



## JOURNALS

**No. 114**

Wednesday, June 9, 2021

2:00 p.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 114**

Le mercredi 9 juin 2021

14 heures

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. McLean (Calgary Centre), seconded by Mr. Steinley (Regina—Lewvan), — That Bill C-262, An Act to amend the Income Tax Act (capture and utilization or storage of greenhouse gases), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 132 — Vote n<sup>o</sup> 132)

YEAS: 121, NAYS: 207

### PRIÈRE

### HYMNE NATIONAL

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. McLean (Calgary-Centre), appuyé par M. Steinley (Regina—Lewvan), — Que le projet de loi C-262, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (captage et valorisation ou stockage des gaz à effet de serre), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 121, CONTRE : 207

### YEAS — POUR

Aboutaif  
Allison  
Barrett  
Bezan

Brassard

Aitchison  
Arnold  
Benzen  
Blaney (Bellechasse—Les  
Etchemins—Lévis)  
Calkins

Albas  
Baldinelli  
Bergen  
Block

Carrie

Alleslev  
Barlow  
Berthold  
Bragdon

Chiu

Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Gray	Hallan	Harder	Hoback
Jansen	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shipley	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Strahl	Stubbs
Sweet	Tochor	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wong	Yurdiga	Zann
Zimmer — 121			

## NAYS — CONTRE

Alhabra	Anand	Anandasangaree	Angus
Arseneault	Arya	Ashton	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Bendayan	Bergeron	Bérubé	Bessette
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois
Boudrias	Boulerice	Bratina	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Harris	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Manly	Marcil	Martinez Ferrada	Masse

<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>McCrimmon</b>
<b>McDonald</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>	<b>McKenna</b>
<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod (Northwest Territories)</b>	<b>McPherson</b>	<b>Mendès</b>
<b>Mendicino</b>	<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>	<b>Monsef</b>
<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>	<b>Ng</b>	<b>Normandin</b>
<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Pauzé</b>
<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Qaqqaq</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>	<b>Regan</b>
<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>
<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>	<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>
<b>Samson</b>	<b>Sangha</b>	<b>Sarai</b>	<b>Savard-Tremblay</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Schulte</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>
<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simard</b>	<b>Singh</b>	<b>Sorbara</b>
<b>Spengemann</b>	<b>Ste-Marie</b>	<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>
<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>	<b>Trudeau</b>	<b>Trudel</b>
<b>Turnbull</b>	<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>
<b>Vandenbeld</b>	<b>Vaughan</b>	<b>Vignola</b>	<b>Virani</b>
<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>	<b>Yip</b>
<b>Young</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zuberi – 207</b>	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Hoback (Prince Albert), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Hoback (Prince Albert), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 133 — Vote n° 133)

YEAS: 118, NAYS: 209

POUR : 118, CONTRE : 209

YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Alleslev</b>
<b>Allison</b>	<b>Arnold</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>
<b>Barrett</b>	<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>	<b>Berthold</b>
<b>Bezan</b>	<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Bragdon</b>
<b>Brassard</b>	<b>Calkins</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chiu</b>
<b>Chong</b>	<b>Cooper</b>	<b>Cumming</b>	<b>Dalton</b>
<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>
<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>
<b>Fast</b>	<b>Findlay</b>	<b>Gallant</b>	<b>Généreux</b>
<b>Genuis</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>	<b>Gourde</b>
<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>	<b>Hoback</b>
<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Kelly</b>	<b>Kent</b>
<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>	<b>Kurek</b>
<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>
<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>
<b>Lukiwski</b>	<b>MacKenzie</b>	<b>Maguire</b>	<b>Martel</b>
<b>Mazier</b>	<b>McCaughey (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>	<b>McLean</b>

McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	Patzer
Paul-Hus	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Shipley
Sloan	Soroka	Stanton	Steinley
Strahl	Stubbs	Sweet	Tochor
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Viersen	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wong
Yurdiga	Zimmer — 118		

## NAYS — CONTRE

Alghabra	Anand	Anandasangaree	Angus
Arseneault	Arya	Ashton	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Bendayan	Bergeron	Bérubé	Bessette
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois
Boudrias	Boulerice	Bratina	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Harris	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Marcil	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Singh

Sorbara  
Tassi  
Trudel  
Vandal  
Virani  
Yip  
Zuberi — 209

Spengemann  
Thériault  
Turnbull  
Vandenbeld  
Weiler  
Young

Ste-Marie  
Therrien  
Van Bynen  
Vaughan  
Wilkinson  
Zahid

Tabbara  
Trudeau  
van Koeverden  
Vignola  
Wilson-Raybould  
Zann

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Ms. Gaudreau (Laurentides—Labelle), — That Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M<sup>me</sup> Gaudreau (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 134 — Vote n<sup>o</sup> 134)

YEAS: 33, NAYS: 296

POUR : 33, CONTRE : 296

### YEAS — POUR

Barsalou-Duval  
Blanchet  
Chabot  
Desbiens  
Gill  
Michaud  
Plamondon  
Ste-Marie  
Vignola — 33

Beaulieu  
Blanchette-Joncas  
Champoux  
Desilets  
Larouche  
Normandin  
Savard-Tremblay  
Thériault

Bergeron  
Boudrias  
Charbonneau  
Fortin  
Lemire  
Pauzé  
Simard  
Therrien

Bérubé  
Brunelle-Duceppe  
DeBellefeuille  
Gaudreau  
Marcil  
Perron  
Sloan  
Trudel

### NAYS — CONTRE

Aboultaif  
Alleslev  
Angus  
Ashton  
Bagnell  
Barlow  
Bendayan  
Bessette  
Blaikie

Aitchison  
Allison  
Arnold  
Atwin  
Bains  
Barrett  
Benzen  
Bezan  
Blair

Albas  
Anand  
Arseneault  
Bachrach  
Baker  
Battiste  
Bergen  
Bibeau  
Blaney (North Island—Powell River)  
Boulerice  
Brière  
Carrie  
Chen  
Cormier  
Damoff  
Deltell  
Diotte  
Dreeshen  
Duguid

Alghabra  
Anandasangaree  
Arya  
Badawey  
Baldinelli  
Beech  
Berthold  
Bittle  
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)  
Bragdon  
Calkins  
Casey  
Chiu  
Cumming  
Dancho  
d'Entremont  
Doherty  
Drouin  
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)

Block  
Brassard  
Cannings  
Chagger  
Chong  
Dabrusin  
Davidson  
Dhaliwal  
Dong  
Dubourg

Blois  
Bratina  
Carr  
Champagne  
Cooper  
Dalton  
Davies  
Dhillon  
Dowdall  
Duclos

Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Findlay	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Garrison	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gladu	Godin
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Harder
Hardie	Harris	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Jansen
Jeneroux	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kniec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lewis (Essex)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Manly	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Moore
Morantz	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Nater	Ng	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Petitpas Taylor	Poillievre	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Redekopp	Regan	Reid	Rempel Garner
Richards	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Saroya	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Schulte
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shin	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Soroka	Spengemann	Stanton	Steinley
Strahl	Stubbs	Sweet	Tabbara
Tassi	Tochor	Trudeau	Turnbull
Uppal	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Vidal	Viersen	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williamson	Wilson-Raybould
Wong	Yip	Young	Yurdiga
Zahid	Zann	Zimmer	Zuberi — 296

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## Business of Supply

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), seconded by Mr. Morrison (Kootenay—Columbia), — That, given that,

- (i) the cost of housing continues to rise out of reach of Canadians,
- (ii) current government policy has failed to provide sufficient housing supply,

the House call on the government to:

- (a) examine a temporary freeze on home purchases by non-resident foreign buyers who are squeezing Canadians out of the housing market;
- (b) replace the government's failed First-Time Home Buyer Incentive with meaningful action to help first-time homebuyers;
- (c) strengthen law enforcement tools to halt money laundering;
- (d) implement tax incentives focused on increasing the supply of purpose-built market rental housing units; and
- (e) overhaul its housing policy to substantively increase housing supply.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 135 — Vote n° 135)

YEAS: 180, NAYS: 147

POUR : 180, CONTRE : 147

## YEAS — POUR

Aboultaif  
Allison  
Atwin  
Barrett  
Bergen  
Bezan  
Blaney (North Island—Powell River)  
Boulerice  
Calkins  
Champoux  
Cooper  
Davidson  
d'Entremont  
Doherty  
  
Duvall  
Falk (Provencher)  
Gallant  
Généreux  
Godin  
Hallan  
Hughes  
Julian  
Kmiec  
Kwan  
Lehoux

Aitchison  
Angus  
Bachrach  
Barsalou-Duval  
Bergeron  
Blaikie  
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)  
Bragdon  
Cannings  
Charbonneau  
Cumming  
Davies  
Desbiens  
Dowdall  
  
Epp  
Fast  
Garrison  
Genuis  
Gourde  
Harder  
Jansen  
Kelly  
Kram  
Lake  
Lemire

## Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), appuyé par M. Morrison (Kootenay—Columbia), — Que, étant donné que,

- (i) le coût des logements continue de s'élever de plus en plus au-delà des moyens des Canadiens,
- (ii) la politique actuelle du gouvernement ne stimule pas suffisamment l'offre de logements,

la Chambre demande au gouvernement :

- a) d'étudier la possibilité d'interdire temporairement l'achat de maisons aux étrangers non-résidents qui envahissent le marché immobilier canadien;
- b) de remplacer l'Incitatif à l'achat d'une première propriété du gouvernement qui a fait chou blanc par une mesure effective pour faciliter l'achat d'une première maison;
- c) de renforcer les mécanismes d'application de la loi pour faire obstacle au blanchiment d'argent;
- d) d'adopter des mesures d'incitation fiscale qui feront croître le nombre de logements locatifs destinés au marché;
- e) de redéfinir sa politique sur le logement pour viser une augmentation importante de l'offre de logements.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Albas  
Arnold  
Baldinelli  
Beaulieu  
Berthold  
Blanchet  
Block  
  
Brassard  
Carrie  
Chiu  
Dalton  
DeBellefeuille  
Desilets  
Dreeshen  
  
Erskine-Smith  
Findlay  
Gaudreau  
Gill  
Gray  
Harris  
Jeneroux  
Kent  
Kurek  
Larouche  
Lewis (Essex)  
  
Alleslev  
Ashton  
Barlow  
Benzen  
Bérubé  
Blanchette-Joncas  
Boudrias  
  
Brunelle-Duceppe  
Chabot  
Chong  
Dancho  
Deltell  
Diotte  
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Fortin  
Gazan  
Gladu  
Green  
Hoback  
Johns  
Kitchen  
Kusie  
Lawrence  
Liepert

Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Marcil
Martel	Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Plamondon
Poileuvre	Qaqqaq	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shin	Shiple	Simard
Singh	Sloan	Soroka	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wilson-Raybould	Wong	Yurdiga	Zimmer — 180

## NAYS — CONTRE

Alghabra	Anand	Arseneault	Arya
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Battiste	Beech	Bendayan	Besette
Bibeau	Bittle	Blair	Blois
Bratina	Brière	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Dabrusin	Damoff	Dhaliwal	Dhillon
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Garneau	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tassi
Trudeau	Turnbull	Van Bynen	van Koevreden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Young
Zahid	Zann	Zuberi — 147	

## PAIRED — PAIRÉS



## Nil—Aucun

## Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Bergeron (Montarville), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That, given that the pandemic and the pressure it is putting on public finances has created the urgent need to close the loopholes being taken advantage of by some taxpayers through the use of tax havens, in the opinion of the House, the government should: (a) amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations to ensure that income that Canadian corporations repatriate from their subsidiaries in tax havens ceases to be exempt from tax in Canada; (b) review the concept of permanent establishment so that income reported by shell companies created abroad by Canadian taxpayers for tax purposes is taxed in Canada; (c) require banks and other federally regulated financial institutions to disclose, in their annual reports, a list of their foreign subsidiaries and the amount of tax they would have been subject to had their income been reported in Canada; (d) review the tax regime applicable to digital multinationals, whose operations do not depend on having a physical presence, to tax them based on where they conduct business rather than where they reside; (e) work toward establishing a global registry of actual beneficiaries of shell companies to more effectively combat tax evasion; and (f) use the global financial crisis caused by the pandemic to launch a strong offensive at the Organisation for Economic Co-operation and Development against tax havens with the aim of eradicating them. (*Private Members' Business M-69*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 136 — Vote n° 136)

YEAS: 180, NAYS: 148

POUR : 180, CONTRE : 148

## YEAS — POUR

<b>Aboultiaf</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Alleslev</b>
<b>Allison</b>	<b>Angus</b>	<b>Arnold</b>	<b>Ashton</b>
<b>Atwin</b>	<b>Bachrach</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>
<b>Barrett</b>	<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Benzen</b>
<b>Bergen</b>	<b>Bergeron</b>	<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>
<b>Bezan</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>
<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Boudrias</b>
<b>Boulerice</b>	<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>
<b>Calkins</b>	<b>Cannings</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chabot</b>
<b>Champoux</b>	<b>Charbonneau</b>	<b>Chiu</b>	<b>Chong</b>
<b>Cooper</b>	<b>Cumming</b>	<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>
<b>Davidson</b>	<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>
<b>d'Entremont</b>	<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Diotte</b>
<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>
<b>Duvall</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>
<b>Fast</b>	<b>Findlay</b>	<b>Fortin</b>	<b>Gallant</b>
<b>Garrison</b>	<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Généreux</b>

## Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Bergeron (Montarville), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), — Que, étant donné que la pandémie et la pression qu'elle exerce sur les finances publiques créent l'urgence de mettre fin aux échappatoires dont certains contribuables se prévalent en utilisant les paradis fiscaux, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu pour que les revenus que les sociétés canadiennes rapatrient de leurs filiales dans les paradis fiscaux cessent d'être exempts d'impôt au Canada; b) revoir la notion d'établissement stable pour que les revenus comptabilisés dans des coquilles vides que des contribuables canadiens ont créés à l'étranger pour fins fiscales soient imposés au Canada; c) forcer les banques et les autres institutions financières de compétence fédérale à divulguer, dans leurs rapports annuels, la liste de leurs filiales à l'étranger et le montant d'impôt auxquelles elles auraient été assujetties si leurs revenus avaient été comptabilisés au Canada; d) revoir le régime fiscal applicable aux multinationales du numérique, dont les affaires ne dépendent pas d'une présence physique, pour les imposer dorénavant selon le lieu où elles mènent des activités plutôt que selon leur lieu de résidence; e) travailler à l'établissement d'un registre mondial des bénéficiaires réels de sociétés-écrans pour lutter plus efficacement contre l'évasion fiscale; f) profiter de la crise des finances publiques, engendrée à l'échelle mondiale par la pandémie, pour lancer auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques une offensive vigoureuse contre les paradis fiscaux, dont l'objectif est de les éradiquer. (*Affaires émanant des députés M-69*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

<b>Genuis</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Green</b>	<b>Hallan</b>
<b>Harder</b>	<b>Harris</b>	<b>Hoback</b>	<b>Hughes</b>
<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Johns</b>	<b>Julian</b>
<b>Kelly</b>	<b>Kent</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>
<b>Kram</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Kwan</b>
<b>Lake</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>
<b>Lemire</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>
<b>Lobb</b>	<b>Lukiwski</b>	<b>MacGregor</b>	<b>MacKenzie</b>
<b>Maguire</b>	<b>Manly</b>	<b>Marcil</b>	<b>Martel</b>
<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>Mazier</b>
<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>	<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>
<b>McPherson</b>	<b>Melillo</b>	<b>Michaud</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Nater</b>
<b>Normandin</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>
<b>Perron</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Poillievre</b>	<b>Qaqqaq</b>
<b>Ratansi</b>	<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>
<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>
<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Sangha</b>	<b>Saroya</b>	<b>Savard-Tremblay</b>
<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>	<b>Shields</b>
<b>Shin</b>	<b>Shipley</b>	<b>Simard</b>	<b>Singh</b>
<b>Soroka</b>	<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Ste-Marie</b>
<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>	<b>Sweet</b>	<b>Thériault</b>
<b>Therrien</b>	<b>Tochor</b>	<b>Trudel</b>	<b>Uppal</b>
<b>Van Popta</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>
<b>Vignola</b>	<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>
<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Williamson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>
<b>Wong</b>	<b>Yurdiga</b>	<b>Zann</b>	<b>Zimmer — 180</b>

## NAYS — CONTRE

<b>Alghabra</b>	<b>Anand</b>	<b>Anandasangaree</b>	<b>Arseneault</b>
<b>Arya</b>	<b>Badawey</b>	<b>Bagnell</b>	<b>Bains</b>
<b>Baker</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>
<b>Besette</b>	<b>Bibeau</b>	<b>Bittle</b>	<b>Blair</b>
<b>Blois</b>	<b>Bratina</b>	<b>Brière</b>	<b>Carr</b>
<b>Casey</b>	<b>Chagger</b>	<b>Champagne</b>	<b>Chen</b>
<b>Cormier</b>	<b>Dabrusin</b>	<b>Damoff</b>	<b>Dhaliwal</b>
<b>Dhillon</b>	<b>Dong</b>	<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>
<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Dzerowicz</b>
<b>Easter</b>	<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>
<b>Erskine-Smith</b>	<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Finnigan</b>
<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fragiskatos</b>
<b>Fraser</b>	<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>	<b>Garneau</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gould</b>	<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>
<b>Hardie</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>	<b>Hussen</b>
<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>	<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>
<b>Joly</b>	<b>Jones</b>	<b>Jordan</b>	<b>Jowhari</b>
<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>	<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Kusmierczyk</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lamoureux</b>
<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>
<b>Lefebvre</b>	<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>
<b>Martinez Ferrada</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>McCrimmon</b>	<b>McDonald</b>
<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>	<b>McKenna</b>	<b>McLeod (Northwest Territories)</b>
<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Miller</b>	<b>Monsef</b>
<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>	<b>Ng</b>	<b>O'Connell</b>
<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Qualtrough</b>	<b>Regan</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>
<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Schulte</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>

**Sidhu (Brampton South)**  
**Tabbara**  
**Van Bynen**  
**Vaughan**  
**Yip**

**Simms**  
**Tassi**  
**van Koeverden**  
**Virani**  
**Young**

**Sorbara**  
**Trudeau**  
**Vandal**  
**Weiler**  
**Zahid**

**Spengemann**  
**Turnbull**  
**Vandenbeld**  
**Wilkinson**  
**Zuberi — 148**

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 432-00871, 432-00877, 432-00878 and 432-00880 concerning foreign affairs;
- No. 432-00872 concerning business and trade;
- Nos. 432-00873 and 432-00881 concerning health;
- Nos. 432-00874 and 432-00876 concerning justice;
- Nos. 432-00875 and 432-00879 concerning natural resources and energy.

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Bagnell (Yukon) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, 14th Conference of Parliamentarians of the Arctic Region, Oslo, Norway, from April 13 to 14, 2021. — Sessional Paper No. 8565-432-51-04.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the seventh report of the committee, "Part 2 of a study on the aftershocks of the COVID-19 Pandemic - Confronting a Child Rights Crisis and Restoring Hope". — Sessional Paper No. 8510-432-149.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 15, 16, 18 to 20, 22, 28, 29, 33 and 35 to 37*) was tabled.

Mr. Badawey (Niagara Centre), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the second report of the committee, "A Study of Aircraft Certification in Canada in Light of Two Incidents Involving Lion Air Flight 610 and Ethiopian Airlines Flight 302". — Sessional Paper No. 8510-432-150.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>os</sup> 432-00871, 432-00877, 432-00878 et 432-00880 au sujet des affaires étrangères;
- n<sup>o</sup> 432-00872 au sujet des affaires et du commerce;
- n<sup>os</sup> 432-00873 et 432-00881 au sujet de la santé;
- n<sup>os</sup> 432-00874 et 432-00876 au sujet de la justice;
- n<sup>os</sup> 432-00875 et 432-00879 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie.

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Bagnell (Yukon) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, 14<sup>e</sup> Conférence des parlementaires de la région arctique, Oslo (Norvège), les 13 et 14 avril 2021. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-432-51-04.

### Présentation de rapports de comités

M. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le septième rapport du Comité, « Deuxième volet d'une étude sur les contrecoups de la pandémie de la COVID-19 - Combattre la crise des droits de l'enfant et ranimer l'espoir ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-149.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 15, 16, 18 à 20, 22, 28, 29, 33 et 35 à 37*) est déposé.

M. Badawey (Niagara-Centre), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le deuxième rapport du Comité, « Une étude de la certification des aéronefs au Canada à la lumière de deux incidents impliquant le vol 610 de Lion Air et le vol 302 d'Ethiopian Airlines ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-150.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 6, 7, 16, 33 and 34*) was tabled.

Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the eighth report of the committee, "Women's Unpaid Work in Canada". — Sessional Paper No. 8510-432-151.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 8, 10, 16, 18, 19, 29, 35 and 37*) was tabled.

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 19th report of the committee, "Canada Child Benefit". — Sessional Paper No. 8510-432-152.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 29 and 36*) was tabled.

#### Motions

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 137 — Vote n° 137)

YEAS: 115, NAYS: 198

POUR : 115, CONTRE : 198

#### YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Alleslev</b>
<b>Allison</b>	<b>Arnold</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barrett</b>
<b>Bergen</b>	<b>Berthold</b>	<b>Bezan</b>	<b>Block</b>
<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Calkins</b>	<b>Carrie</b>
<b>Chiu</b>	<b>Chong</b>	<b>Cooper</b>	<b>Cumming</b>
<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>Deltell</b>
<b>d'Entremont</b>	<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>
<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>
<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>	<b>Findlay</b>	<b>Gallant</b>
<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>	<b>Hoback</b>
<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Kelly</b>	<b>Kent</b>
<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>	<b>Kurek</b>
<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>
<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>
<b>Lukiwski</b>	<b>MacKenzie</b>	<b>Maguire</b>	<b>Martel</b>
<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>	<b>McLean</b>
<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>
<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Nater</b>	<b>O'Toole</b>
<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Poillievre</b>	<b>Rayes</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>
<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Saroya</b>

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 6, 7, 16, 33 et 34*) est déposé.

M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), du Comité permanent de la condition féminine, présente le huitième rapport du Comité, « Le travail non rémunéré des femmes au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-432-151.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 8, 10, 16, 18, 19, 29, 35 et 37*) est déposé.

M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), du Comité permanent des comptes publics, présente le 19<sup>e</sup> rapport du Comité, « Allocation canadienne pour enfants ». — Document parlementaire n° 8510-432-152.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 29 et 36*) est déposé.

#### Motions

M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), appuyée par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shipleigh	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Strahl	Stubbs
Sweet	Tochor	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wong	Zimmer – 115	

## NAYS — CONTRE

Alhabra	Anand	Arseneault	Arya
Ashton	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias
Boulerice	Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Champagne	Champoux	Charbonneau
Chen	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	Ellis
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Garneau	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Harder	Harris
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Lightbound	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly
Marcil	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
McPherson	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Regan
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Simms	Singh	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	Tabbara	Tassi
Thériault	Therrien	Trudeau	Trudel
Turnbull	Van Bynen	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vignola	Virani	Weiler
Wilkinson	Wilson-Raybould	Young	Zahid
Zann	Zuberi – 198		

## PAIRED — PAIRÉS

## Nil—Aucun

Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement), seconded by Ms. Chagger (Minister of Diversity and Inclusion and Youth), moved, — That, pursuant to Standing Order 27(1), commencing on Friday, June 11, 2021, and concluding on Wednesday, June 23, 2021, the House shall continue to sit on Mondays and Wednesdays until midnight, and on Fridays until 4:30 p.m. (*Government Business No. 8*)

Debate arose thereon.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement) laid upon the table, — Answers to questions Q-641 to Q-654 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-432-8.

## MOTIONS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement), seconded by Ms. Chagger (Minister of Diversity and Inclusion and Youth). (*Government Business No. 8*)

The debate continued.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “commencing” and substituting the following:

“on Monday, June 14, 2021, and concluding on Wednesday, June 23, 2021, the House shall continue to sit on Mondays, Tuesdays and Wednesdays until 8:30 p.m.”.

Debate arose thereon.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:39 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), moved, — That:

(a) the House recognize that gender-based analysis plus (GBA+) is an analytical process that provides a rigorous methodology for assessing systemic inequalities, as well as a means to determine how diverse groups of women, men, and gender diverse people may experience policies, programs and initiatives; and

(b) in the opinion of the House, the government should direct the Department of National Defence to implement GBA+ to meet recruitment and retention targets for under-represented groups. (*Private Members' Business M-58*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

M<sup>me</sup> Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), appuyée par M<sup>me</sup> Chagger (ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse), propose, — Que, conformément à l'article 27(1) du Règlement, à partir du vendredi 11 juin 2021 jusqu'au mercredi 23 juin 2021 inclusivement, la Chambre continue de siéger les lundis et mercredis jusqu'à minuit et les vendredis jusqu'à 16 h 30. (*Affaires émanant du gouvernement n° 8*)

Il s'élève un débat.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-641 à Q-654 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-432-8.

## MOTIONS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), appuyée par M<sup>me</sup> Chagger (ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse). (*Affaires émanant du gouvernement n° 8*)

Le débat se poursuit.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « à partir », de ce qui suit :

« du lundi 14 juin 2021 jusqu'au mercredi 23 juin 2021 inclusivement, la Chambre continue de siéger les lundis, mardis et mercredis jusqu'à 20 h 30 ».

Il s'élève un débat.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 39, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

M. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), appuyé par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), propose, — Que :

a) la Chambre reconnaisse que l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) est un processus analytique qui fournit une méthode rigoureuse afin d'évaluer les inégalités systémiques, ainsi qu'un moyen de déterminer comment différents groupes de femmes, d'hommes et de personnes de diverses identités de genre peuvent vivre les politiques, programmes et initiatives;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander au ministère de la Défense nationale de mettre en œuvre l'ACS+ pour répondre aux cibles de recrutement et de maintien en poste des groupes sous-représentés. (*Affaires émanant des députés M-58*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Special Report of the Privacy Commissioner entitled "Police Use of Facial Recognition Technology in Canada and the Way Forward", pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, ss. 39(1) and 40(1). – Sessional Paper No. 8560-432-997-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:41 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:09 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Rapport spécial du commissaire à la protection de la vie privée intitulé « Technologie de reconnaissance faciale : utilisation par les services de police au Canada et approche proposée », conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 39(1) et 40(1). – Document parlementaire n° 8560-432-997-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 41, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 9, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.